Traducción de referencia al español

ABX

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_2526b5f01a6253cb48c8

SHA-256: 2526b5f01a6253cb48c8e9dab58c9170b9bed494f4249a0819c86a0b8e06bd5a

Página original 1

Texto original	Español
Výrobce:	Fabricante:
ABX, spol. s r.o.	ABX, spol. s r.o.
Žitná 1091/3	Žitná 1091/3
408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz	408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz
Česká republika	Česká republika
IČ: 44568703	IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	Marca(s) de identificación del modelo:
386	386
Varianty výrobku:	Variantes del producto:
386 AUD	386 AUD
Požadavky dle:	Requisitos según:
Metoda zkoušek:	Método de prueba:
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	Fundamento para la expedición del certificado:
Protokol č. 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015	Protocolo n.º 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015
Funkce nepřímého vytápění:	Función de calentamiento indirecto:
NE	NO
Přímý tepelný výkon:	Salida de calor directa:
5,0 kW	5,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	Salida de calor indirecta:
-	-
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	Troncos de madera con un contenido de humedad ≤ 25%
ANO	SÍ
ANO	SÍ
70,8	70,8
107	107
39	39
66	66
1239	1239
105	105
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	Madera prensada con un contenido de humedad < 12%

Texto original	Español
NE	NO
ANO	SÍ
70,8	70,8
39	39
66	66
1239	1239
105	105
Jiná dřevní biomasa	Otra biomasa leñosa
NE	NO
NE	NO
Nedřevní biomasa	Biomasa no leñosa
NE	NO
NE	NO
Antracit a antracitové uhlí	Antracita y carbón de antracita
NE	NO
NE	NO
Vysokoteplotní koks	Coque de alta temperatura
NE	NO
NE	NO
Nízkoteplotní koks	Coque de baja temperatura
NE	NO
NE	NO
Černé uhlí	Carbón negro
NE	NO
NE	NO
Hnědouhelné brikety	briquetas de carbón marrón
NE	NO
ANO	SÍ
70,2	70,2
40	40
80	80
1096	1096

Texto original	Español
119	119
Rašelinové brikety	briquetas de turba
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi fosilních paliv	briquetas de mezcla de combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Jiné fosilní palivo	Otros combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	Briquetas elaboradas a partir de una mezcla de biomasa y combustibles fósiles.
NE	NO
NE	NO
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	Mezcla diferente de biomasa y combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem	Características cuando se opera únicamente con el combustible preferido.
Jednotka	Unidad
Tepelný výkon	Potencia térmica
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)	Eficiencia útil (NCV en condiciones originales)
Jmenovitý tepelný výkon	Potencia térmica nominal
80,8	80,8
%	%
5,0	5,0
kW	kW
Minimální tepelný výkon	Salida de calor mínima
netýká se	no aplica
kW	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie	Consumo de energía eléctrica auxiliar
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente
Při jmenovitém tepelném výkonu	A la potencia calorífica nominal

Texto original	Español
elmax	elmax
netýká se	no aplica
kW	kW
Při minimálním tepelném výkonu	A mínima producción de calor
elmin	olmo
netýká se	no aplica
kW	kW
V pohotovostním režimu	En modo de espera
netýká se	no aplica
kW	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo de energía del quemador piloto de funcionamiento continuo
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo de energía del quemador piloto de funcionamiento continuo
netýká se	no aplica
kW	kW
Další možnosti regulace	Otras opciones de control
EKODESIGN	ECODISEÑO
Příloha k Technické dokumentaci	Anexo a la documentación técnica
Preferované	Privilegiado
palivo	combustible
Jiná vhodná	Otros adecuados
(**)	(**)
paliva	combustible
(****)	(****)
(***)	(***)
OGC	OGC
CO	CO
OGC	OGC
CO	CO
PM	PM
NOX	NOX
PM	PM

Texto original	Español
NOX	NOX
ηs [%]	ηs [%]
(EEI)	(EEI)
Emise při vytápění prostorů pří jmenovitém tepelném výkonu (*)	emisiones de calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)
Emise při vytápění prostorů pří minimálním tepelném výkonu (*)	Emisiones procedentes de la calefacción de espacios con mínima potencia calorífica (*)
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/mn3] (13% O2)
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/mn3] (13% O2)
nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186	Reglamento (UE) n.º 2015/1185 y n.º 2015/1186 de la Comisión.
Jednotka	Unidad
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Eficiencia útil a la potencia calorífica nominal
ηth.nom	ηth.nom
Pnom	Pnom
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	con control electrónico de la temperatura ambiente y programa diario
NE	NO
Ppilot	Ppilot
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	con control eléctrico de la temperatura ambiente y programa semanal
NE	NO
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	con termostato mecánico para el control de la temperatura ambiente.
NE	NO
elsb	elsb
s elektronickou regulací teploty v místnosti	con control electrónico de la temperatura ambiente
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	Eficiencia útil con mínima producción de calor.
ηth.min	ηth.min
netýká se	no aplica
%	%
Pmin	Pmin
NE	NO
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	Un nivel de potencia calorífica sin control de la temperatura ambiente.
ANO	SÍ

Texto original	Español
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente
NE	NO
Poznámky k inštalácii a údržbe:	Notas sobre instalación y mantenimiento:
Prečítajte si všeobecný návod, technický list	Lea las instrucciones generales y la ficha técnica.
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta.
NE	NO
s dálkovým ovládáním	con control remoto
NE	NO
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Control de temperatura ambiente con detección de presencia
NE	NO
Kontaktní údaje	Datos de contacto
(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku. (**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3). (***) Sezónní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI	(*) PM = material particulado, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOX = óxidos de nitrógeno. (**) Obligatorio solo si se utiliza el factor de corrección F(2) o F(3). (***) Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios ηs (****) Índice de eficiencia energética EEI
Údaj	Detalle
Údaj	Detalle
Značka	Marca
Značka	Marca
Hodnota	Valor
Hodnota	Valor
Palivo	Combustible
Údaj	Detalle
Údaj	Detalle
Značka	Marca
Značka	Marca
Hodnota	Valor
Hodnota	Valor
Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik - Jefe de la TU
(CS)	(EN)

(CS)

EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

Výrobce:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	**386**
Varianty výrobku:	386 AUD
Požadavky dle:	nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186
Metoda zkoušek:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	**Protokol č. 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015**
Funkce nepřímého vytápění:	NE
Přímý tepelný výkon:	5,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	-

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
					[mg/m_n^3] (13% O2)				[mg/m_n^3] (13% O2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	ANO	ANO	70,8	107	39	66	1239	105				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	NE	ANO	70,8		39	66	1239	105				
Jiná dřevní biomasa	NE	NE										
Nedřevní biomasa	NE	NE										
Antracit a antracitové uhlí	NE	NE										
Vysokoteplotní koks	NE	NE										
Nízkoteplotní koks	NE	NE										
Černé uhlí	NE	NE										
Hnědouhelné brikety	NE	ANO	70,2		40	80	1096	119				
Rašelinové brikety	NE	NE										
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE										
Jiné fosilní palivo	NE	NE										
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	NE	NE										
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	NE	NE										

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,0	kW
Minimální tepelný výkon	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	netýká se	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	netýká se	kW
V pohotovostním režimu	el_{sb}	netýká se	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW
Poznámky k inštalácii a údržbe: Prečítajte si všeobecný návod, technický list			

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th.nom}$	80,8	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	$\eta_{th.min}$	netýká se	%

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	ANO
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	NE
Další možnosti regulace	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE
s dálkovým ovládáním	NE



Kontaktní údaje	Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezóní energetická účinnost vytápění η_s
(****) Index energetické účinnosti EEI